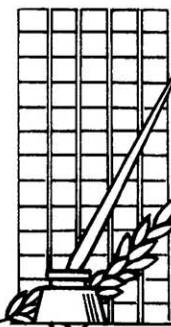


# 號角



Vol.3 1st February 1975 Official Organ of the Students' Union, Nanyang University M.C.(P) 227/75



## 社論

# 學運與大學教育

**儘**管舉世沸騰的學生運動浪潮，南大仍然保持異常的安謐，同學們對許多新的激變都採取觀望態度，這大概是與新加坡的社會環境和南大的特殊地位有密切的關係。不過，今日雲南國的格外憩靜與沉睡；除了令人表示深切關注外，這不能不說是一種可悲的現象！

學生應是最熱心、富有正義感、理想，有幹勁的一群。凡稍具歷史知識的人士，當還記得在中國學運史上，青年學生會掀起一場震撼人心的「五四運動」，象徵着學生界的大團結。一般學生運動的爆發，絕不是偶然性或孤立的事件，而是與整個世界潮流息息相關的。自從美國大專學生的反越戰示威，法國學生在巴黎拉丁區與警察發生衝突，旋即席捲法國，導致了戴高樂政府的垮台以後，遂觸發了全球性的學生運動。起先是南韓學生要求「修改憲法」和反獨裁政權的「民族運動」；接踵而來的有泰國學生的十月革命，印尼學生反對日本在國內實施經濟侵略的示威運動，馬來亞學生的反飢餓、反膠價下跌和反貪污的示威遊行以及星大學生會為了抗議有關當局驅逐六位外國留學生出境而實行兩天的罷課運動，推波助瀾，在亞洲學運史上譜寫下輝煌的一頁。

綜觀本地的學運發展，有一個共同的方向，即是：「走出校門、關心社會、維護正義」。這是可喜的現象，然而學運的行列並未普遍壯大，追源問題的癥結所在，歸納來說，不外有下列幾點：

(一)世界經濟衰頹，通貨膨脹，失業率劇增大大地削弱了大專畢業生的就業機會，於是現實的考驗取代了大學生原有的抗議精神。進大學的目的無非是為了謀份好差事或肥缺，作為日後流動社會階梯的本錢。

(二)當前的大學教育制度不着重學生的思考能力、批判精神，而在於考試成績的「榮譽」及書蟲的培養為中心，因此測驗多，報告也多了，同學無暇參與便必然產生。

(三)學運雖然在大專界如火如荼地展開，但在中學界似乎仍未普及。倘若與大專界關聯性較大的中學生都爭取不到，尚遑論爭取社會人士的支持？攬學運者不應忽視中學生對學運的影響力。

(四)外界常對學生運動作片面和歪曲的報導，譬如本地報章一概不刊登大專界學生會所發出的新聞稿和聲明，致使社會人士受到蒙蔽，學運的正確方向無從進一步推廣。

(五)有關當局的嚴厲控制，造成學運癱瘓下來，也促使一般學生對學運裹足不前為妙的想法。

基於上述情況，一小撮熱心同學能挺身而出，負起推動學運的工作，誠屬難能可貴，值得敬佩。

「大學教育究竟是為了什麼」這個基本的哲學問題一直是懸而未決。大學畢業，一紙文憑到底代表多少實質的教育意義？分數固然重要，但這不是大學教育的目的，除了成績、獎學金外，看看所處的世界。大學的任務不應祇是製造方帽的場所，更不祇是推動教學研究相長的傳統角色，還應以廣大群衆的前途為己任，替時代探索出更值得一試的方向，這才是學運的「時代意義」。

其實，大學教育本身的演變就已構成學運的一部份癥結

。因為大學並不是「世外桃源」、「出世場所」，而是與現實世界不可分割的一環。學生的生活環境即是學校，而學校的落伍措施，正是這個社會現實的縮映，學生要搗碎不合理措施對自身的桎梏，唯有從學校這個小社會開始。課程問題、考試制度、教學方法、學術風氣、圖書館、餐廳及宿舍等最能引起同學反應的事物，或許大學生在目前的體制之下，這些問題恐怕難以有治本的解決，因此學生會的存在意義和價值遂更形重要。

早期學生會的工作和現在的系學會相似，主要是搞些學術座談會、演講比賽、義賣會、大學節之類的活動，間或關注一下同學的切身利益，如膳宿問題，那時學生會的存在意義僅限於「學生活動」而沒有「學生運動」可言。然而時代的巨輪是不斷的輾進，形勢無時無刻地在作急劇的轉變。近年來，本地一連串的學運發展，諸如反巴士增價運動、反大學加費運動、救濟孟加拉難民運動以及裁員研究中心(R.R.C.)的設立，標誌着大專學生不僅從發霉的書本堆中甦醒過來，並且在參與社會事務上扮演着積極的角色，則這時學生會的存在意義便起了「質」的轉變，傳統性的活動遂相應地減少。這種「質」的轉變，正是我們身處的環境、時代起了巨大的變化而引致的結果。

學生會的功能不單是替同學爭取福利問題，更重要的是透過一系列的社會運動，來培養他們具有社會意識、社會正義感，毫無任何政治傾向。必須明白的是學生會是一種不自然的組合，執行理事的更換性和流動性很大，而且大學是社會的縮影，以其成員良莠不齊，來自不同的背景，不同的價值觀念，品流複雜，再加上彼此間對各種學派思想的理解不同，往往造成意見的紛糾，極難統一；而一定的意識形態、政治團體則恰相反，它們有明確的政治目標和路線，成員也較穩定。在諸多不同政治目標的意識形態、政治團體當中，學生會從本質上和組織上既沒有政治目標和政治綱領，何來政治鬥爭？

大學生是晴雨計(barometer)，對周遭環境的反應特別敏感。對國家未來有害的莫過於大學生在校內及校外對政治漠不關心。我們不是主張學生應該放下書本，整天熱烈地談論國家政治，但當國家政治出了岔子；急需改善的時候，作為大學生的我們，就不應視若無睹，相反，更應充當壓力團體(pressure group)的角色，指出當局的錯處。雖然我們的基本任務是讀書，求學問，但別忘記我們所受的教育不是作為改革現實社會的準備之用，而是為現行社會的文化、經濟、政治諸層面服務，現在如果不關心，將來又怎能去為它服務？在政府鼓勵青年學生多講話、關心政治的時際，這種盲目的壓抑是否應一再反省？

針對最近星大學生會事件，南大學生會的立場是：在道義上和精神上，熱烈支持他們的正義行動，可是，我們不能表示進一步的行動，因為我們每每受到內外的雙重壓力以及章程便有局限團體合作的本質。儘管如此，我們決不氣餒，不畏縮，仍要鞏固組織，攬好制度，團結內部，建立信心。南大學生會的起飛就有賴於同學們的積極投入和團結！

## 本期要目

學運與大學教育	1 社論
訪薛校長談南大的現在與將來	2 本刊專訪
南大學生生活態度	3 辯論學會
南大的現在與將來	4 座談會
裁員問題淺談	6 十戈衣
呐喊 困境 出路	7 陳智賢 葉耀榮 莊亞勝
浪費人力財力的運動	8 曾淵
義走側寫	9 吳振欽
大學生活剖記	顏聰達
南大就業座談會簡記	10 陳佩英
TOWARDS A NATIONAL UNIVERSITY THIS IS YOUR LANGUAGE CENTRE	13 Prof. Anne Johnson 14 Dr. Ramish

顧問：洪鏞德博士

號角編委會 執行編輯：顏聰達(正)  
林漢忠(副)

志鵬

攝影：黃德業

承印：新馬出版印刷公司

出版者：南洋大學學生會

號角容納各種不同思想見解的文章，文章的內容並不一定代表學生會的意見，故文責自負。

## 本刊專訪：南大校長薛壽生教授

訪 薛 校 長 談 南 大 的 現 在 與  
將 來

日期：一九七四年十二月十日

時間：下午三點正

地點：校長會客室

訪員：顏聰達

記錄：李秀菁

**開場白：**南洋大學十年全盤性發展計劃已經在去年第十四屆畢業典禮時由理事會黃主席正式宣佈，各界對該計劃之反應良好，今天我們很高興能有機會從十年發展計劃為出發點與薛校長談談南大現在與將來的發展。

## (一) 十年全盤性發展計劃

**問：**薛校長，請問您對於「南大十年發展計劃」報告書中關於南大的發展計劃，已完成的有多少？

**薛：**首先，本人對學生會關心南大的發展表示十分的欣慰。此次學生會為了南大的發展作專訪，本人當然儘量將有關的重點逐一答覆。

十年全盤性發展計劃是在本人未上任前由校方特別委任之委員會：包括校內外專家經過了一年的討論後產生的一個歷史性的文件，該文件經由理事會主席於去年本大學第十四屆畢業典禮時正式宣佈。

本人接任南大校長後，即着手籌備推動十年發展計劃之進行，以求儘快將計劃逐步實現。關於十年計劃完成多少，本人以為這不是一個量的問題，同時，一個經過整年討論後產生的全面性的計劃並不是在一個短時期內就可以實現的。關於十年計劃的推動，須要根據本國的發展與南大的環境，再加以人力、財力、物力等有利因素，才可以順利的進行；當然，校方在政府之協助，社會人士之關心，理事會之領導，校友之支持，以及校內教師、學生與職工全面合作下，儘力實現本大學之發展計劃。

**問：**關於「十年發展計劃」逐步推行的重點何在，我們想聽聽校長您的意見？

**薛：**十年發展計劃之重點是在配合國家發展之需要，在服務社會之原則下培養人才，使大學教育在理論與實用之結合，及教育之平衡發展；同時，也必須保持南大的特色，與配合政府兩種語言之政策，培養青年人才，俾畢業後能各自在工作之崗位上貢獻專長。

新加坡不論是在經濟、社會、文化等方面均佔一個很優越的地位，並且在政府領導，與各界人士之合作下大規模的朝向工業化。本國是一個多元民族，也是一個都市化的島國，因此，大學之發展必須配合本國地理，社會，文化，經濟等各方面之特色，才能成為一間真正為新加坡培養人才的高等學府。總結來說，大學的課程必須在良好的理論基礎上，要具有配合國家全面發展需要之實用性。有關十年發展計劃，詳細的內容曾經在報章上公佈，故不在此重複。

## (二) 實現“全國性大學”的目標

**問：**李昭銘部長在第十五屆畢業典禮上以為南大應該發展成一間“全國性大學”，這個口號的提出是基於何種因素呢？

**薛：**大學是社會的一部份。任何社會，尤其是在第二次世界大戰後之亞洲，有不斷迅速的演變，很自然的，假如任何一間大學不跟隨社會演變，就變成了與時代脫節，以至不能作出有效的貢獻。雖然南大創辦初期主要的目的是給南洋一帶華僑子

學的示  
訪談時留影，接受“號角”編者（同左）



弟有機會接受高深的教育，可是創校的目標是在溝通中西文化，培養各民族之人才。記得大學創辦時，曾發表一項宣言，指出南大對「南洋各族子弟一視同仁，無分彼此，充份發揚民主精神與教育之最高意義」，也就是說，創辦人早已有發展南大為全國性大學之目標，使它成為各民族、各語文源流學生之深造中心；當然，李部長在南大第十五屆畢業典禮演辭中強調南大應為全國性大學後，校方更加積極地朝這目標推進。要成為一間全國性之大學，必須能吸收來自各民族各語文源流之學生，大學之發展，應當配合國家建設之需要，在此原則之下，南大已經根據十年發展計劃之重點，在本學年度之學制及課程等方面作了基本的改進，並且經過了周詳的籌備，決定在下學年度增設新學系及學科。在語文方面，因為歷史發展之背景，外界人士一直視南大為一純粹華文高等學府，而事實上，本大學素來就提倡華文與英文並重，大多數的教學人員都具有良好之兩種語文教學與研究之能力，很多學系，特別是近年來，並用華、英文為教學之媒介語。所用之教科書與參考書，除了華文之外，也儘量採用合適之英文資料；而每年所招收之新生，有來自華文與英文源流，因此，南大之發展方針，是在保持華文教育特色之原則下，同時也加強學生第二語文，特別是英文之應用能力，使各語文源流之學生能進入南大深造。

**問：**薛校長，關於“實現全國性大學”的目標，大學當局準備如何去推行各項計劃以配合目標的達到呢？例如在行政方針，學科制、統一招生制度等各方面的措施？

**薛：**南大自創辦以來，一向採用學分制，一般社會人士對南大課程的選擇認為過於狹窄，為了擴大教學基礎之平衡化，大學已經開始對一九七四年／七五學年度入學之新生實施學科制度，而預計一九七六／七七學年度全校可實施學科制度。

**問：**以上所說也就是學科制的優點吧？

**薛：**也可以這麼說。因為，學科制包括主修、副修與選修課程，因此就增加學生選課之範圍，同時，為配合十年發展計劃之重點，在教學平衡化之原則下，增設專業性之科目，培養更有用之人才。

**問：**學分制是否屬於美國制度而學科制則屬於英國制度呢？我們知道，新加坡過去是英國的殖民地，一九六五年宣佈獨立，然而社會制度仍多承襲英國的傳統，本大學由一九七四、七五年開始由美國大學制度改為英國大學制度，在學制本身比較上是否覺得更加恰當呢？

**薛：**有鑑於新加坡與英國之歷史關係，南大與新大都是英聯邦大學協會 (Association of Common-

wealth Universities) 之會員，新大採用英國學科制度，而南大則自創辦時是採用學分制度，所以本大學逐年改用學科制後，本國兩大學學制一致化，也可以免除外界人士對兩大學因不同制度而可能引起之誤解，學科制度是英聯邦大學協會會員大學之共同學制，所以本大學改為學科制後，畢業學生不論是出國深造或者是尋找工作，會更加方便。

**問：**薛校長，在實現全國性大學的目標上，大學當局在行政方針上如何推進，因為我們知道世界上任何著名的大學，在學術鑽研上有高度的成就之外，便是有一批學問淵博及精益求精的學術人員和高度效率的行政組織，大學當局是否訂立一個行政人員的訓練方案，以提供行政人員在本國或外國進行深造的機會？

**薛：**一間健全大學之發展，教學與行政是分不開的，也就是說，為使南大成為全國性大學，行政必須全面配合學術的發展，包括：行政之制度、工作之效率與人員之訓練等。可是目前大學的人力與財力是非常有限的，校方曾經先後計劃行政人員之訓練，但是由於財政之限制，尚不能達到理想，所以每年祇有少數的行政人員能參加在本國或海外之行政訓練，包括教學行政、圖書館行政及其他與學科有關之特種行政訓練。校方正繼續爭取行政訓練所須之經費，使大學行政人員提高工作效率，以配合大學全面發展之需要。

**問：**薛校長，您是否可讓同學們明瞭統一招生制度的特點是什麼？

**薛：**兩大學統一招生制度有重要的意義。統一招生是南大創辦以來與新大首次合作之具體表示，也是南大與新大合作之重要開端，希望兩大學之合作，特別是在學術方面，將有更密切與具體的表現。同時，統一招生也說明了入南大與新大學生水準之劃一與平等。統一招生委員會是由兩大學所組成，其目的是審查申請入學學生之成績；根據劃一的水平招收新生。

**問：**明年，商學院和理學院將以英語作為教學媒介，這對於同學、教師間是否會有難題存在，這在教學研究上有何方法可以補救？

**薛：**英語是國際性的語言，新加坡是一個國際性的大都會，因此本國大學生必須備有良好之英語基礎。南大除了應保持華文高等學府之特色外，同時也加強學生英語之學習與應用。本人曾提到，南大教學人員大部份具有兩種語文之教學經驗，並能任用華文和英文為教學之媒介，在基本上沒有語文的困難；可是目前進入南大的學生多半是來自華文源流的學校，某些學生可能因為英文程度較差，以致對用英語為媒介語之科目可能有困難。當然本大學兩種語文的推行，必須配合全國中小學兩種語文之進度；而逐漸增加用英語為媒介，以便各語文源流的學生可進入南大深造，同時也幫助學生畢業後尋找工作之方便，相信在短短的幾年過渡時期內在教員之幫助與學生之努力下是可以克服這方面的困難。

## (三) 華語研究中心

**問：**南大設立華語研究中心的宗旨何在？

**薛：**以上本人曾提到南大創辦之宗旨為溝通中西文化，由於本大學之歷史背景，對華語之推廣及發展為本大學主要使命之一，因此有華語研究中心之



一九七五年二月一日

## 號 THE HORN 角

## 座談會

南洋大學創建已超廿年，但目下還在蛻化轉變中。注意當地高等教育者當對其目前實況及以後趨向，感到深切興趣；同時大學教育對建國方面有一定性的重要貢獻，故凡關心國是者，也都對南大的未來深切關注。

語云「事有本末」，弄清本源以後，在研究南大未來問題期中，便較易找出頭緒。南大創立的宗旨與目標，根據其創辦領袖人物如陳六使先生所發表的言論，無非是當時因為政局關係，新加坡華校學生中學畢業後，既不能在國內升學，又不能前往台灣或大陸深造。當時本地唯一的新加坡大學只能收容英文源流中學生，而主持當局又不能改制以開收容華文源流方便之門，有志升學的中學生便面對不可解決的問題，於是有人士起而創辦南大，欲以華文辦大學教育，主要是提供華校畢業生升學需求，也同時提高華文教育水準焉。

當時殖民地政府對華文教育疑心頗多，故創建之時，阻礙重重，先被迫而以私人公司名義註冊，首任校長林語堂博士南來，一蒞任即發表其有意將南大辦成爲「第一流大學」及「反共文化堡壘」，但可惜志大計疏，不及數月，便以行政及經濟問題與創辦人集團發生歧見，因而接受遣散金而辭職，繼任者勉爲其艱，將其興辦起來，成爲不受本地政府承認合格的大學！

接下來政府與大學當局協商，邀請一批外來學者，來新加坡考查南大學術情況，以作正式承認學位的考慮，此雖在學術史有前例，如美國之弗列普委員會(Fletcher Committee)之考驗美國醫學校，然大都由本地人士駕輕就熟勉強從事，外來學者，無論若何精明，在人地生疏之下，欲於短期中評定一大學水準，實非易事也。是故意料中評定報告指出行政不善，學術界無實權，及急應聘請校長，又組織委員會以建議改良方案以外，更無深入之

**編者按：**南大的現在與未來的發展是每一個同學應關心與注視的問題。是次南大學生會為使同學明瞭今後南大的發展方向，特於去年十二月十七日主催一個盛大的座談會，邀請了魏雅聆醫生，符氣克校友和鄭奮興教授講述，三位主講人士各以不同的角度和立場發言。茲根據他們略加整理，補充及修改後的講稿，全文刊登，以饗讀者。

## 魏雅聆醫生

言；而同時政府通過南大法令，遂使其在法律上有一定地位焉。

以下再經兩個委員會探討，從而演進

至目前狀況，事跡猶新，不必詳費，但可說南大目標便已有轉變，由推動並發揚華文高等教育而成為以二種語文授課而希望

能接受容納華文源流並其他語文源流學生之高等學府。是以在大學中大力推行英語教育，以補充華校學生英文程度低下的素質，並負起解決二種語言教育問題而注意師資課本及學習實況，至於今日授課答題可由心自擇英華語文，而畢業生亦預料中英二文俱能精通而加強服務社會效率焉。

此種目標與宗旨的改變，足以顯示當地大學活動中，不僅依據主權人士的意圖及計劃，而同時亦受環境及社會需要的影響，因而發生轉變。其實除去一二特殊大學外，皆不能避免社會影響，而大學教育及變移的速率緩速而已。

## 大學教育爲服務社會

南大從一九五三年四月七日發表創立宣言，到今天已經超過廿年了。在這廿年來，南大雖然在風風雨雨中成長，但也造就不少人材，所培養出來的幾千個南大種子，散播在各種行業裏，都能站穩其崗位，為社會，為國家貢獻出他們在南大所學習到的智識與學問。

若是沒有南大，就沒有這一批社會中堅份子，這不能不說是社會，是國家的一種損失。

## 符氣克校友

南大從一九五三年四月七日發表創立宣言，到今天已經超過廿年了。在這廿年來，南大雖然在風風雨雨中成長，但也造就不少人材，所培養出來的幾千個南大種子，散播在各種行業裏，都能站穩其崗位，為社會，為國家貢獻出他們在南大所學習到的智識與學問。

## 南大的現在與未來

踏也；一爲人爲論，爲人力可改造環境，而人類由游獵而農而商而工業，皆因人類意志先行推動而演進焉。余不信定命論，故以南大未來尚在人力可左右中，而左右力量又包含確定宗旨及目標及配合社會需求焉。

早期的南大，本着對各民族子弟一視同仁，無分彼此，曾經接受過幾位馬來族子弟入學；而馬來學系也培養不少馬來

民族子弟，他們已經順利完成學業，目前已在社會中服務人群，這不但證明了其他民族子弟，雖然是生活方式不同，宗教觀念不同，文化背景也不同，但同樣的，這些馬來子弟可以學習到中華文化，可以更深一層的了解華族的思想與生活習慣，

大既有先例，為什麼不能繼續推行，並鼓勵其他種族子弟就讀南大呢！

南大目前應該把範圍推廣，不但吸收其他種族子弟，並且更應該吸收英校源流的學生。南大的門戶早已開放，但由於外在的誤解，而當局未積極推行，所以原則上是門戶開放，但英校源流的學生在南大攻讀的則很少。

華校學生是以華文爲主，英文爲輔，英校則以英文爲主，華文爲輔，若南大能夠吸收這兩種語言源流的學生，則南大會形成新的形像，不再是華族大學，不再是華文大學，而南大栽培出來的學生更加符合國家與社會的需要。

在我們生活的範圍裏，有幾種不同的種族與語文。不同的語言，不同的思想，就是團結與了解的最大阻力。相反的，語言的溝通，是達致團結與了解的唯一途徑。在今日的時代裏，我們仍然看到因種族、語言與宗教的不同而發生戰爭或流血事件。而我們又是生活在幾種不同的種族，語言與宗教裏，我們相信南大比其他的大學更具備條件。廣納其他種族及其他源流的學生。使南大能夠排除錯誤的偏見，成爲全國性的大學。

有不少懷疑，南大成爲全國性的大學後，教學媒介語文是否全部更改，南大是否變質？這些憂慮是不需要的。

新加坡目前是實行兩種語文的教育政策，不管任何一種語言源流的學生，都必須懂得第二種語文。因此在未進入大學之前，兩種語文的訓練已經足夠，所以語文的問題在大學裏不應該成爲問題。

在大學是專門智識的訓練，而不是學習語文的所在，除非是專門研究語文者，則另當別論。目前南大語言中心之設立，應該是暫時性，將來進入南大的學生，必能掌握兩種語文，就是最普通的中文與英文，而語言中心則發展成爲其他語文的研究中心，負起溝通東西文化及發展本地各

## 大力推行英語教育

## 確定宗旨

未來南大將如何？哲學家以爲人類分持二種不同信念：一爲定命論者，以爲事物演變有其一定因果，甚至個人行動思想亦如行爲主義學者所言已由個人內存因素而得考鑑，而因定命因素而不得不故轍重演，而已決，是故歷史重演，非後人不能讀史而得考鑑，而因定命因素而不得不故轍重

南大一路來就給社會人士存有一種誤

解。正因南大當初最急迫的任務，提供華校高中生之升學所在，培養華校中學師資，因而南大很容易的被社會人士誤解，這是一所華文大學，也就是華族的大學

。這是在錯的看法，事實上，南大不僅只是華族的大學，更不是華文大學。假如此從今天開始，南大進入發展的第二個階段，那南大第二階段最重要的任務是：把南大發展成爲全國性的大學。

當年創辦人已明確在宣言裏指出，南大之創立，組織課程，悉以國際著名大學爲準則，聘請各國著名學者爲教授，南洋各族子弟，一視同仁，無分彼此，充份發揚民主精神與教育之最高意義。

在我們生活的範圍裏，有幾種不同的種族與語言。不同的語言，不同的思想，就是團結與了解的最大阻力。相反的，語言的溝通，是達致團結與了解的唯一途徑。在今日的時代裏，我們仍然看到因種族、語言與宗教的不同而發生戰爭或流血事件。而我們又是生活在幾種不同的種族，語言與宗教裏，我們相信南大比其他的大學更具備條件。廣納其他種族及其他源流的學生。使南大能夠排除錯誤的偏見，成爲全國性的大學。

創立南大之另一目標，是爲中學培植師資，解決華校教師短缺的嚴重問題，當初在南大創立宣言裏，指出南大之創辦，是爲中學畢業生提供深造機會。南大本身一定要成爲新加坡高等教育的一環，不然中學畢業之優秀學生，升學無門，致使坐失人材。不但造成教育系統的不完，整，同時也是時代的悲劇。

創立南大之另一目標，是爲中學培植師資，解決華校教師短缺的嚴重問題，當時華校學生每年遞增，而師資則每年遞減。但最重要的是，當時的師資來源，完全依賴中國大陸和香港等地，缺乏本地之思想與意識。因而本地正常之教育發展，受到無形之限制。當時社會賢達，認爲把教育放在外來者手上，是非常不明智的。

假如我們將南大從創立到今天的廿年，列爲南大發展的第一階段。那不管從任何的角度上看，從任何的立場上說，都是不可否認的鐵一般事實：南大在第一階段裏已經一百百仙地完成它的任務。今天的南大，不但是解決華校學生之升學問題，同時也培養不少中學師資。

可是，南大的發展應否停留在第一階段裏，這就是我們今晚所要討論的。

無可否認，南大除了二二系是比較近專業訓練的學科外，其他大多數都是非專職業訓練的學科。學生在極小的範圍內選擇院與系，而在課程上往往屬非實用課程。使到學生在有限度的範圍內過着他們

一九七五年二月一日

## 號 THE CORN 角

## 座談會：南大的現在與未來

的學習生活，在實用上，畢業之後往往會感到所學非所用。

南大今後之發展，應擴大院系，增加比較接近或者直接屬於專業上訓練的院系，使南大的發展得到平衡，讓南大有同等的機會，替國家與社會培養專業人材，讓學生有信心過着他們的學習生活，也讓社會人士消除錯誤的偏見。

**實用與非實用的系與課程，可以從入學生人數看出，任何一間大學都有熱門與冷門的院系，但站在教育與大學立場上，完整的大學教育應該是培養各方面的人材，有些冷門的院系，不能因學生人數少而否定該院系的存在價值，辦教育不是做生意，是不能計算成本，也不能計算利潤的。經已關閉了的化工系，是因當時工業不發達，可是現在形勢改觀，若是化工系依然存在的話，應該是不像以前那麼冷門了，而該系畢業生必能在工業界扮演重要的角色。**

南大創辦時是文、理、商三院，廿年後的今天，還是文、理、商三院，我們認為在今後第二階段的廿年裏，南大會發展更多的院系，以符合社會進步之需求。

**先天不足，後天失調**

南大在第一階段的二十年裏，在發展上遇到困難重重，尤其是財務問題，但南大依然在成長中，南大能有今天的規模，能走上今天的軌道，南大理事會的功勞是不可抹殺的。但社會在進步中，大學教育的方式與內容也不停地改進中，且大學又是培養精英人材之所在，我們認為南大今後的發展上，南大理事會應該負更重的責任，南大理事會應該擴大與加強組織，加入對辦高等教育有經驗之專業人士，因為南大今後的發展不單是籌募款項，監察或諮詢方式所能解決的，應該擴大視野，深入研究本地社會之演變與需要，以擬定今后發展的方針。

配合強有力的理事會執行與推動，南大之先天不足，後天失調，仍然需要有魄力，有才幹，並願獻身於本地教育人士來主持校務，把大學辦得更為有聲有色。我們熱愛南大，我們不願看到南大在不求有功，但求無過中成長，我們更不願看到南大的成長受到阻礙。

南大目前進入新的階段，依然面對着許多連鎖性的問題，絕非一朝一夕所能解決者，但我們相信這些連鎖性的問題總有一個解決的一天。

作為南大學生的你們，是與其他大學學生不同，應深切了解南大未來的任務，也就是你們的任務，南大所遇到的困難

許多人對南大沒有信心，是由於對南大的誤會，聽信謠言及毀謗，我認為南大是一間有前途的大學，因為我親自體驗到南大許多潛在的長處：

許多人對南大沒有信心，是由於對南大的誤會，聽信謠言及毀謗，我認為南大是一間有前途的大學，因為我親自體驗到南大許多潛在的長處：

許多人對南大沒有信心，是由於對南大的誤會，聽信謠言及毀謗，我認為南大是一間有前途的大學，因為我親自體驗到南大許多潛在的長處：

許多人對南大沒有信心，是由於對南大的誤會，聽信謠言及毀謗，我認為南大是一間有前途的大學，因為我親自體驗到南大許多潛在的長處：

許多人對南大沒有信心，是由於對南大的誤會，聽信謠言及毀謗，我認為南大是一間有前途的大學，因為我親自體驗到南大許多潛在的長處：

的學習生活，在實用上，畢業之後往往會感到所學非所用。

南大今後之發展，應擴大院系，增加比較接近或者直接屬於專業上訓練的院系，使南大的發展得到平衡，讓南大有同等的機會，替國家與社會培養專業人材，讓學生有信心過着他們的學習生活，也讓社會人士消除錯誤的偏見。

**實用與非實用的系與課程，可以從入學生人數看出，任何一間大學都有熱門與冷門的院系，但站在教育與大學立場上，完整的大學教育應該是培養各方面的人材，有些冷門的院系，不能因學生人數少而否定該院系的存在價值，辦教育不是做生意，是不能計算成本，也不能計算利潤的。經已關閉了的化工系，是因當時工業不發達，可是現在形勢改觀，若是化工系依然存在的話，應該是不像以前那麼冷門了，而該系畢業生必能在工業界扮演重要的角色。**

南大創辦時是文、理、商三院，廿年後的今天，還是文、理、商三院，我們認為在今後第二階段的廿年裏，南大會發展更多的院系，以符合社會進步之需求。

**先天不足，後天失調**

南大在第一階段的二十年裏，在發展上遇到困難重重，尤其是財務問題，但南大依然在成長中，南大能有今天的規模，能走上今天的軌道，南大理事會的功勞是不可抹殺的。但社會在進步中，大學教育的方式與內容也不停地改進中，且大學又是培養精英人材之所在，我們認為南大今後的發展上，南大理事會應該負更重的責任，南大理事會應該擴大與加強組織，加入對辦高等教育有經驗之專業人士，因為南大今後的發展不單是籌募款項，監察或諮詢方式所能解決的，應該擴大視野，深入研究本地社會之演變與需要，以擬定今后發展的方針。

配合強有力的理事會執行與推動，南大之先天不足，後天失調，仍然需要有魄力，有才幹，並願獻身於本地教育人士來主持校務，把大學辦得更為有聲有色。我們熱愛南大，我們不願看到南大在不求有功，但求無過中成長，我們更不願看到南大的成長受到阻礙。

南大目前進入新的階段，依然面對着許多連鎖性的問題，絕非一朝一夕所能解決者，但我們相信這些連鎖性的問題總有一個解決的一天。

作為南大學生的你們，是與其他大學學生不同，應深切了解南大未來的任務，也就是你們的任務，南大所遇到的困難

許多人對南大沒有信心，是由於對南大的誤會，聽信謠言及毀謗，我認為南大是一間有前途的大學，因為我親自體驗到南大許多潛在的長處：

## 鄭奮興教授

常遇到朋友問起：「你覺得南大辦得怎樣，將來的命運如何？」我的回答總是肯定的：「南大辦得不錯，將來會更加光明！」

關於南大目前的設備又如何呢？我不願意誇張說已是盡善盡美，不過以星加坡目前的經濟狀況來說，南大這幾年來能夠自政府不間斷的資助購買新儀器，改善科學實驗室，增購各類新書，新雜誌，教學儀器等等，可說已接近完善地步，尤其是數學系，由於得到李氏基金額外的資助，現有的李光前數學資料中心可說是東南亞最完善的數學資料中心之一。最近我有機會到德國參觀了好幾個德國的數學研究所，最大的是在 Aachen，它的數學資料中心並不比本大學的數學資料中心強多少。

**新大的歷史比南大久**

南大的學術水平及設備既不差，那麼還有人對南大沒信心的原因是什麼呢？這是畢業生的就業機會嗎？誰都知道，就業機會的好壞不是絕對的，從客觀的情況來說，新大的歷史比南大久，因此，新大的校友在星加坡居高職位的比南大多，再加上新加坡高級職位所強調的語言為英語，南大畢業生在與新大畢業生競爭這些職位的確不多，設備也不完善，但是當時的讀書風氣很盛，大多數的學生在教授們的指導下，都能發奮圖強，除了課本外，還參閱各種參考書，因此，第一屆畢業生不論在服務社會或出國深造，皆能為南大爭一口氣，留給人家很好的印象。坦白的說，外國大學最初接受南大學生對南大的信心大增，不但很欣然的接

受而且還給予數目頗鉅的獎學金。難怪一南大在一個公開場合上說：南大畢業生在外國大學的特出表現，使南大在外國的聲譽遠超於本地區，也難怪一九六八年，王邦文部長在第八屆畢業典禮上宣佈政府承認南大學位時強調：這是因為南大的學術水平已經達到令人滿意的地步。從南大學位被承認到今天，南大又在原有的基礎上跨進

了一步，不但有了榮譽學位，而且還有碩士學位和博士學位。我還記得很清楚，一位校外考試委員在審核南大第一位攻讀博士學位研究生的論文時這麼說：「這是一本內容極其豐富且具有創造性的論文，無能像過去的南大一樣，接受任何困難的挑戰，等你們離開南大之後，成為堅強的南大種子。」

在最近的一次演詞，然而，很值得重視的是，批評過後，政府却給了南大最積極的資助，這可從下列幾件事情看出：

第一件令人興奮的事是：談了五年多的南大體育中心終於在最近動工了，據說全部的建築費將會超過肆百萬，從整個南大發展來說，體育中心是很重要的，但不能算是最重要的，然而，政府竟然會在世界經濟正處於不景氣的當兒，資助此發展計劃，不難看到政府對南大的信心與決心。

的南大體育中心終於在最近動工了，據說全部的建築費將會超過肆百萬，從整個南大發展來說，體育中心是很重要的，但不能算是最重要的，然而，政府竟然會在世界經濟正處於不景氣的當兒，資助此發展計劃，不難看到政府對南大的信心與決心。

第二件值得提的是：今年初，理學院各系主任得到校方的通知說，由於經濟緊束，所有購買新儀器的預算皆被凍結，有關系主任雖很失望，但想到現實情況也就算了，沒有向大學當局提出反議。然而這又是一件令人感到鼓舞的事。

另一件事情更顯出政府對南大的支持，即南大今年來非但沒有關閉任何學系或研究院，相反地，南大正積極地籌備於明年初創設好幾個新系，不但如此，南大更於今年七月初正式成立了華語研究中心。據說，政府將撥出一筆巨大的款項為此中心蓋一座規模宏大的建築物，使此中心能於最快的將來，發展成爲本區域研究華語的重要中心。

上述幾件令人興奮的事同時發生並不偶然的，事實上，李部長曾於最近向南大大學人員協會負責人清楚表明政府對南大的態度，即南大將發展成一間全國性大學，不是附屬於新大，而是與新大平行的。

## 責任的問題

南大的現在既然不錯，那麼將來的命運又怎樣呢？有人對南大的前途感到悲觀，是始終不變的，就是政府決心要把南大發展成一間既能培養配合國家需要的專門人材，又能促進星加坡成爲此區域的學術文化中心的大學。雖然，在這幾次的畢業典禮的演説中，偶而有對南大提出不利的批評，但這並不等於說政府對南大已沒有興趣，我個人認爲自從南大改組後，政府與南大的關係，已不再是興趣的問題，而

事實上，在南大創立的宣言中早已提到將來南大應設法吸引其他源流的學生，不但

要發展南大成爲全國性大學，甚至是國際性大學。不過，做法方面却有幾種不同的意見：一種看法是南大教學媒介語，在商學院方面應用多用英語；另一種看法是

大應多開設專業的學系或學科。我個人認為這兩種看法都有根據，應該認真考慮。不過，我却覺得還有一個影響南大學生減少的因素也值得考慮，就是社會人士對南大的發展方向模糊不清。試想，如果有不知；二是存心不良。

因此，在今日，如果有人還懷疑南大的學術水準，那只有兩種可能：一是自己無知；二是存心不良。

關於南大目前的設備又如何呢？我不願意誇張說已是盡善盡美，不過以星加坡目前的經濟狀況來說，南大這幾年來能夠自政府不間斷的資助購買新儀器，改善科學實驗室，增購各類新書，新雜誌，教學儀器等等，可說已接近完善地步，尤其是數學系，由於得到李氏基金額外的資助，現有的李光前數學資料中心可說是東南亞最完善的數學資料中心之一。最近我有一個機會到德國參觀了好幾個德國的數學研究所，最大的是在 Aachen，它的數學資料中心並不比本大學的數學資料中心強多少。

**政府的積極資助**

教育部長對南大最嚴厲的批評可說是在最近的一次演詞，然而，很值得重視的是，批評過後，政府却給了南大最積極的資助，這可從下列幾件事情看出：

第一件令人興奮的事是：談了五年多的南大體育中心終於在最近動工了，據說全部的建築費將會超過肆百萬，從整個南大發展來說，體育中心是很重要的，但不能算是最重要的，然而，政府竟然會在世界經濟正處於不景氣的當兒，資助此發展計劃，不難看到政府對南大的信心與決心。

第二件值得提的是：今年初，理學院各系主任得到校方的通知說，由於經濟緊束，所有購買新儀器的預算皆被凍結，有關系主任雖很失望，但想到現實情況也就算了，沒有向大學當局提出反議。然而這又是一件令人感到鼓舞的事。

另一件事情更顯出政府對南大的支持，即南大今年來非但沒有關閉任何學系或研究院，相反地，南大正積極地籌備於明年初創設好幾個新系，不但如此，南大更於今年七月初正式成立了華語研究中心。據說，政府將撥出一筆巨大的款項為此中心蓋一座規模宏大的建築物，使此中心能於最快的將來，發展成爲本區域研究華語的重要中心。

上述幾件令人興奮的事同時發生並不偶然的，事實上，李部長曾於最近向南大大學人員協會負責人清楚表明政府對南大的態度，即南大將發展成一間全國性大學，不是附屬於新大，而是與新大平行的。

## 經濟筆談

## 「裁員問題」淺談 十戈衣

## 世界經濟之現狀

「一九七五年，大蕭條年。」

這是出現在最近日本及西方國家報章上的大字標題；這個共同的看法，已在世界上的經濟專家、政府官員、新聞評論員的文章及講話中不斷地談到，即使不是全部如此肯定，也是起碼已在擔心着了。

西方及日本等工業先進國的經濟情況於一九七四年中不斷惡化，通貨膨脹直線上升，生產停滯甚至下降，金融貨幣市場劇烈動盪，形成了百病併發，險象環生的局面。

通貨膨脹發作於七三年年底，從那時起，「非共國家」的物價有如火箭上升，速度之快，範圍之廣，都是第二次世界大戰以來所未曾有的。如星加坡，白米一斤已由三毛多直升到目前的一元左右，上升了整整三百巴仙。白糖從四毛半升到目前（七五年一月十一日）的七毛半，上升了一百巴仙。

到了最近，西方詞彙中出現了一個新名詞：「有兩位數字的通貨膨脹」。那是說，工業發達國家（西德除外）通貨膨脹的百分比超過了百分之十。其中，日本的消費物價上升率近 30%，意大利 20%，英、法超過 16%，美國也達到 12·4%。這還是上半年的情況，物價上升到了下半年就更加嚴重了。

一方面是通貨膨脹，另一方面則是各主要工業國自一九七三年第四季起，普遍出現了工業生產下降或停滯的趨勢；美國與日本於七四年都陸續出現了國民生產總值（G.N.P.）接連三個季度的下降。

根據一九七四年十二月六日南洋商報報道：「一批英國經濟專家今日預言，在全球主要非共國家中，大多數明年將面對更嚴重的失業現象，並警告各國防範嚴重不景氣的真正現象。」同日同報：「經濟合作暨發展機構一名高級官員昨天預測，工業國家的失業率明年可能達到戰後最高點。與此同時，該機構的經濟研究主任阿特金說，經濟合作暨發展國家內的平均通貨膨脹率仍將在十巴仙以上。」

資本主義國家的兩大支柱：「汽車工業」及「建築工業」，也呈現了大衰退現象。「隨着五角大樓（美國防部）採取行動要取消軍事設施的一萬一千六百個民事職位之後，又有成千上萬人遭解僱的消息宣佈。單是美國汽車工業，就有超過四萬人遭解僱。最新的汽車廠遭解僱事件，將使下月宣告失業的藍領工人數目達十八萬五千名，數千名的白領職工也會遭受解僱。」（七四年十一月廿四日星洲日報）「法國汽

車工業之急轉直下，已使陰沉之法國經濟景況愈加昏暗。本日一大公司宣佈縮短工作時間，另一公司則準備再裁員。」（同日同報）

這些減產情況，會發生蔓延作用，有關的部門都會受到影響而減產，而出現更大的衰退。結果，造成各國失業人數迅速增加，引起金融界的激烈動盪。今年初金價直叩每安士二百美元大關，表示了人們對貨幣已失掉信心，因此才搶購黃金。股票暴跌，也反映出人們對經濟前景喪失信心的陰暗心情。

總之，如今的經濟危機，正暴露出了資本主義經濟制度的缺陷，現在正是百症併發的時候，但大部份資本主義經濟專家及政治家，在「經濟衰退是必然現象」的大前提下，只進行了治標的措施，如大舉借債，貶低幣值；這只能使經濟惡化緩慢一個短暫時期而已，而這些措施所引起的併發症，將使經濟更進一步崩潰，更快地進入世界的經濟大景觀。

## 星加坡裁員的一般概況

自七四年起，本地的好幾家工廠，紛紛以「不景氣」為由，大批地裁退工人，這些工廠主要為：「電子工廠」、「紡織廠」、「三合板廠」、「塑膠工廠」及造船廠等。至今（七四年底）不完全的統計，已有超過二萬名以上的工友被裁；另一方面，一星期只工作三、四日的制度（3 days/week · 4 days/week），以及強迫「無薪」停工的事件也不斷發生。七四年十月廿日星洲日報：「據悉，全廠（美國海運私人有限公司）將近一千名工友於上週五獲得廠方通知，要工友們一起「休假」二星期，這個期間內將視為無薪假期。惟工友們深信他們將被裁退。……」七五年一月十二月星洲日報報導：「本地羅萊照相機廠不久將實行每週五天工作制以避免裁員的事件發生……在今年及明年中，星加坡的三千名工人工作將沒有問題，另三千人則只有獲得足夠的定單，始能保留下來。……」從去年二月到今年正月初，已有超過二萬名工友被裁而失業。根據官方的預測，到一九七五年中，失業人數將增加到八萬多，約佔新加坡就業人數的九巴仙。這高度的失業率，在很大程度上，將會打擊我們的經濟發展以及給廣大人民帶來生活上的困境。

根據資方的理由，裁員是因為目前的世界經濟不景氣影響了銷路，不得不減產。到底裁員與世界經濟不景氣是否有很直接關係，這需要對目前這經濟制度深入研究後，才能下一個定論。

但是，一連串的事實，却引

起我們的注意：

國民半導體（National Semiconductor 簡稱 N.S.），在星加坡裁掉整千名工人後的第二天，在馬來西亞的海峽時報大登廣告，招請工人以擴大他們在馬六甲及檳城的分廠。在星加坡的原廠也「同時」宣佈，準備以更低廉的工資再度招收新工或被僱的工友。許多電子工廠在星洲渡過了「新興工業五年免稅蜜月」（FICNEER INDUSTRIES 5 YEAR TAX HOLIDAY）後，便紛紛到工資更低廉的國家去投資了。以 AIRCO 電子廠來說，它一面裁員，另一方面却在擴建工廠。

人們還發現了這麼一個巧合——那些進行裁員的工廠也正是接受「全國薪金理事會」加薪建議的工廠，究竟「全國薪金理事會」的加薪建議在怎樣的程度上影響了工業家的決定呢？裁員是因為所謂「市場蕭條、原料短缺」，還是乘機敲骨吸髓呢？

## 廠方如何進行裁員及有關當局的反應

在星加坡，產業工友，以及各行業的工友以及他們的家屬，佔了人口的大部份。因此，他們的利益，在一定程度上，佔了「國家利益」的一大部分。但是，這些產業工友，在裁員事件中受到的待遇是怎樣的呢？

據一名被裁的電子廠工友說：被裁當天，大家與往常一樣，一清早就到工廠，不料即刻就接到廠方的裁員通知書，說隔天不必去上工了。工友們對這行動很感氣憤，要求見廠方；但是，廠方却來個不理不睬，還說什麼廠主已到外國吃風了。工友們並不因此罷休，他們去通知勞工部；勞工部人員來到之後，便與資方談判，但是，結果是勞工部人員表示對資方採取的行動「無能為力」。

對於這次裁員事件，有關當局的反應頗為有趣。據說，一間電子廠廠方在裁員前，並沒有通知勞工部。因此，當裁員發生時，有關當局對資方的行動是「深表遺憾」！而且當局雖然與上派人到工廠進行實地調查。不過，根據一名資方人員說：「當局並不反對我們進行裁員，他們只是想保持對勞工進展的了解。」

而工會的反應呢？

據一些被裁的電子廠工友反映，「當天宣佈裁員的佈告是由工會發出的。」同時，有些工友拿到的賠償金，竟然包括了「職總超級市場」的購物券；根據星加坡勞工法令，這是違法的，因為一切薪金，賠償金等，必須以現金付出。而據工會負責人說，他們這樣做是為了幫助資方解決現金的不足！

工會聲稱它曾替工友爭取到

最合理的賠償金。可是，據工友們反映，這些賠償金其實是他們應該得到的薪水及各種津貼金的總和，並不是工會爭取的。更令人驚訝的是，當有些被裁的工友會見「工人領袖，身兼「星加坡工業工友聯合會」及「新興工業工友聯合會」秘書長要職的彭由國先生時，竟被告以彭先生近來忙於籌備「職總超級市場」的建立，「沒空」會見他們。工友們不禁感到茫然：彭先生到底是「工人領袖」還是「超級市場」領袖呢？

另外，在七五年一月十日的海峽時報（不知為什麼，同期期的華文報似乎沒有報導。），以大字標題：（Top Unions' three-way plane to be lay-off），還配以我們的工會領袖彭由國先生帶着慈祥笑臉的玉照。一眼望去，人們還以為我們的工會領袖已找到了克服裁員的良方，不由大跳而高呼三聲「萬歲」！可是，仔細一看內容，便也沒法再跳起了。所謂三個方法是什麼呢？原來只是三個「提議」（Suggestion）吧了。（一）更短的每週工作日。（二）一個「合理」（？）的無薪假期，在這期間，工友會得到「部份」的薪金。（三）讓工友得回以前「應得」的假期，甚至讓工友預先得到他們「以後」將會得到的假期。

原來「大計劃」只是一些「提議」（當然，接受與否要看廠商了，因為工會已「盡」了他們的能力了。）但是，第一與第二條早已開始在各工廠「實行」了，似乎不需要再來個提議。而第三條，更是令人啼笑皆非。更短的工作日再加上更長的停工期，我們的工友原來還有福氣享受「補假」，甚至是預先享受以後的假期。難怪三百精英整天喊說我們這兒是天堂，現在看起來，真是「半點不假」！

還有更妙的是：「……他（指彭，下同）說，目前對工會來說，定下具體的策略是太早了。……他說，另外一個「緊急」的步驟是提高生產力。」看了前一句，才知道原來工會至今對裁員問題還是束手無策，這與標題簡直差了十萬八千里。後一句，似乎透露了以前他們一直不敢承認的一件事：裁員問題主要是，因為外國資本家仍覺得不能從本國工人身上取得更大的利潤，因此提高生產力才有可能被當成「緊急」步驟。同時，也似乎在埋怨本國工人大懶，生產力低落，才造成裁員。可是，事實是怎樣的呢？根據 Tom Elliot 教授的資料，我們知道，自一九七一年至一九七三年，每位工友平均生產力增加了 25%，但工資只增加了不到 15%；而在七三年間，生產力增加了 16%，工資只增

加了 8%，到底是生產力追不上加薪，還是加薪追不上生產力的增加呢？從上面的事實中，不是很明顯地顯示出來了嗎！身為一名工會領袖，在這個時候說這樣的話，難道就是所謂「負責任」？

## 裁員與責任問題

工人是社會的支柱。他們使社會的一切機能操作正常。部長們可以擬定各種報告計劃，工程師可做出多種工程設計，資本家可以投資建廠。可是，計劃不會自己完成，設計不可能自然地實現，工廠更不會從地上長起來。機械由誰來製造，工廠由誰來建築，車輛又由誰來駕駛呢？絕不是那些整天高談 G.N.P. 的人，更不是那些從這制度里刮盡油水，而高呼國人束緊腰帶的人！一不，絕不是！這些東西都要經過工人的雙手才能實現。

但是，此時此地，一旦發生什麼危機，首先受害的，也就是這些工人。他們的收入本來已很菲薄了，在受到通貨膨脹的打擊之下，又最先嚐到經濟衰退的苦果。我們可以談每幾個人便有一輛汽車，高樓林立。但是，對一個國民，尤其是工人，就業保證及其他職業福利却是最重要的。對一個失業者，或者對一個隨時可能面臨裁員的工人大談什麼經濟進展，就好像對一個飢民大談滿漢全席如何豐富一樣；他現在要的只是「麵包」！

對一位被裁的工友，首要的問題當然是找新工作。同時，在這段時間內養活他的家人，也是一個問題，對上了身紀的工人，更是一大負擔。而且，就算他找到新的職業，但無論他以前曾經在原廠做了多少年，日薪可能有十一、二元或以上；一旦被裁，找到新工，日薪也只有四、五元了（女工則可能更低）。這薪金的差距要由誰來負呢？平日，在通貨膨脹的打擊下，一名工人的收支已經是很緊了；現在一下子削減一半，他還能繼續維持平衡他的收支嗎？如果說這是經濟衰退造成的，但是，為什麼經濟繁榮時，大資本家得到最大的利潤，而經濟衰退時，工人却要受最大的損失呢？為什麼經濟繁榮時，工人要「辛勤工作」，而一到經濟衰退，就要他們「束緊腰帶」呢？

另外，每星期只工作三、四日（Three-day/week）（Four-days week），在各工業區，已是相當普遍的事了，到了七四年底更有一、二個月的「強制無薪」年假的出現。試想，在如今通貨膨脹的時期，一個普通工人要以那寥寥可數的薪水來養家，已不是很容易的事了，更何況如今只拿到一半的薪水，而在薪水與物價就如龜兔賽跑（這隻物價兔子永遠是永不睡覺的）的時期，就如百上加斤，再加上幾個月的無薪年假，要過這年關可不容易呀！





# 為籌募陳六使獎學金暨學生活動基金

## 義走側寫

吳振欽 撰  
南大歷史系二年級

當學生會主席在由其屬下各學術與非學術團體主席所組成的活動委員會會議上提出“義走”這一項全校性的活動後，經過一番討論，終於一致通過了。

此次義走，定名為“為籌募陳六使獎學金暨學生活動基金義走”。目的是“為陳六使獎學金籌募一部份象徵性的款項暨學生活動基金”。並“藉此義走運動以對南大創辦人已故陳六使先生表示懷念與敬意”。此外，“並進一步聯繫各學會團體活動，鼓勵同學參與健康的活動”。

計劃擬定後，籌備工作也正式開始。學生會負責同學親致函予各界商翁，請求撥款支持；各學術團體也協助負責發動本系同學參與籌募義款工作。一時南大的各個角隅，都可看見有關義走的標語和布條；呼籲同學積極參與。多數的學會，並設立獎勵品頒發給籌款表現優越的同學。

在星洲日報的贊助下，在負責同學的發動下，在其他許多同學的參與下，“為籌募陳六使獎學金暨學生活動基金義走”此項活動，就這樣如火如荼的展開了。

### 冒雨而來

正式的義走訂在一月八日當天。午後，太陽就失了踪。

跡，雲天暗淡，大地也陰沉沉；雨絲飄着。

這是很不理想的天氣。雖然如此，四點過後，依然有一批批的同學，有男有女，陸續湧向行政樓。

霪雨，陰天，這正是最好睡覺的天氣，為什麼同學冒雨而來呢？是的，他們是趕來參加“為籌募陳六使獎學金暨學生活動基金”的義走。

同學愈來愈多，不多久，行政樓前的草地上，經已廣集着一大群人。

“你也來？”  
“你也來？”  
“你走嗎？”  
“一定走。”  
“……”。

同學們親切地相互問候。

眼看就要接近所訂的義走時間了。因此，司儀同學通過擴音器呼籲同學依照系別排隊，說是有關的負責同學將分發抽取T-Shirt的幸運號碼。原來，學生會所準備的T-Shirt，由於參加義走的同學太多，因此不足以分配給每一位參加的同學，不得不採用公開抽籤的方法分配予幸運的同學。

T-Shirt分配完了，接

着是義走的籌委會主席致詞：指

出此次義走的意義是為了紀念創辦南大的華人領袖陳六使先生；呼籲同學追念先賢創校的熱心，並指出不巧碰上不好的天氣，但同學們應該勇往直前。

之後是薛壽生校長主持剪彩儀式。那一大串五顏六色的氣球，繫着一條寫着“籌募陳六使獎學金”的布條，就綁在行政樓前的花籠的鐵欄上，正隨風飄搖。校長的剪刀過處，一大串的氣球，携着布條，扶搖升上天去；每一雙張大的眼睛，都自然而然的向上望：携着布條，氣球高了，愈高了……

緊接着，學生會秘書呼籲同學走到柏油路上集合，四點四十五分，終於正式宣佈義走開始。

學生會主席領先，於是同學們開始邁步向前走。

### 一心前來參加義走

形成一條長龍陣，四、五百位的男女同學，在雨花當中，邁步向前。

分配到T-Shirt的，穿

上T-Shirt；分配不到的，

就照舊穿着他們的便裝或運動裝。

但是，沒有同學離開隊伍，他們是一心前來參加義走，並不是爲了T-Shirt而來呵。

據悉，有幾位同學，還得趕

回來上七點正的課呢。據說是有

關的任課教師，因爲沒有獲得校方的通知，因此不知道有“停課”這一回事。

來到離芭門前的圓圈，走在後頭的幾位同學，突然發現了什麼；跳起來拉下了懸掛在檳榔樹之間的寫着兩個大紅字——“義走”的布條，然後拉着布條向前跑去。由於隊伍過長，後頭根本看不見走在前面的同學，所以煞那間就失去了他們的影子。

始三三兩兩，陸陸續續的跑回來，走回來了。

在終點早已準備好了汽水和蛋糕。在場負責招待的同學，忙着分發汽水和蛋糕給抵步的同學。

雨似乎大了些，但同學們都沒有畏縮，或站着，或坐在行政樓前的石階上，一邊吃着點心，一邊等候陸續回來的伙伴。

### 尾聲



### 竟然跑了起來

義走全程共八公里，由南大行政樓前起步，途經上裕廊路至十三哩市場入住宅區，然後回返南大。

在每一個交叉路口，警察先生都協助指揮交通，好讓同學暢走無阻。聖約翰救傷車也沿途巡邏，以防止任何意外。

或許是餓了吧？或許是擔心下起大雨？或許是要趕回校去做其他的事？因此歸心太急。是以好些同學，竟然跑了起來。

最特殊的是：有一位講師所眷養的一條狗，也隨着“主人”，參加“義走”呢。

### 完成義走

六點以後，義走的同學，開

“為籌募陳六使獎學金暨學生活動基金”的義走終於圓滿結束了。當然，還不能絕對一百巴仙的鼓起所有同學參與此次的義走；但在功課的重壓下，在同學們對活動鮮少過問，關心的時候，尤其是碰巧遇上了一個不好的天氣，仍然能夠獲得四、五百位同學的參與，應該是一個好開端。

義走是過去了；但，要記取：先賢們創校的用心。

想先賢們創校的良苦用心，你能不關心南大的前途？你能不關心南大的發展？你能夠不自愛，你能夠不自勵？

## 顏聰達 撰 南大經濟系三年級

一一一年大學生活，不算長，也不算短，還差幾個月方告完結。有些書到了最後一頁，還會來個題跋或後語，我呢，除了思想愈發蒼白，牢騷愈多之外，新的創見却沒有，不過「見聞感」總是有。可是由於識見所限，囿於小圈子之生活，以下所言，只能限制親身的體驗與一己之見，作爲自己大學教育的總結罷了。

南大外表莊嚴壯觀，實則紅磚綠瓦

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的

天之驕子懷着遠大的抱負而進來，却在

南園倒是由奇地寧靜，籠罩着暮氣沉沉

的氣氛，沒有一般年青大學具有的活力

與生機；南大湖更是一池死水，這種衰

敗的氣氛可從社團的活動必須採用電影

去號召以及刊物內容的貧瘠明顯看出。

新近，校內形形色色的刊物愈出愈

多，據說各學院的「喉舌報」正競相出

來，這些報紙的內容，其實並非

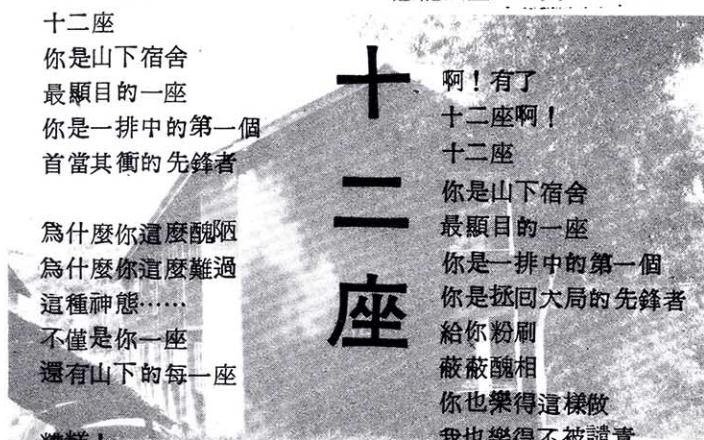
掩蓋不住它本質的空虛；以致一批批的



## 詩歌漫畫

(記某大學畢業典禮之前)

十二座啊！怎能派上給大人先生巡邏



十二座

啊！有了  
十二座啊！  
十二座  
你是山下宿舍  
最顯目的一座  
你是一排中的第一個  
你是拯回大局的先鋒  
給你粉刷  
蔽蔽醜相  
你也樂得這樣做  
我也樂得不被譴責

一  
笑

其實粉飾太平  
這種做法  
這套邏輯  
已經不是我第一個

朱德春

雨後天空昏暗無光  
溪水聲音淒淒沉沉  
從樹上飄下的落葉  
好似不願和樹離分  
在濕的空氣裏欲去還留  
病倒在靜靜的石階上  
兩旁的草禾索索地響  
不勝寒地輕輕在抖索  
幾棵懶得嶄峋枝幹的樹  
無聲地輕輕在飲泣  
樹梢噙滿了顆顆欲墜的淚  
在昏黃的燈光下顆顆照亮

成長

是一種雕  
的痛苦

海沙灘上行人的腳步  
淺淺的印上  
又輕輕的拂去

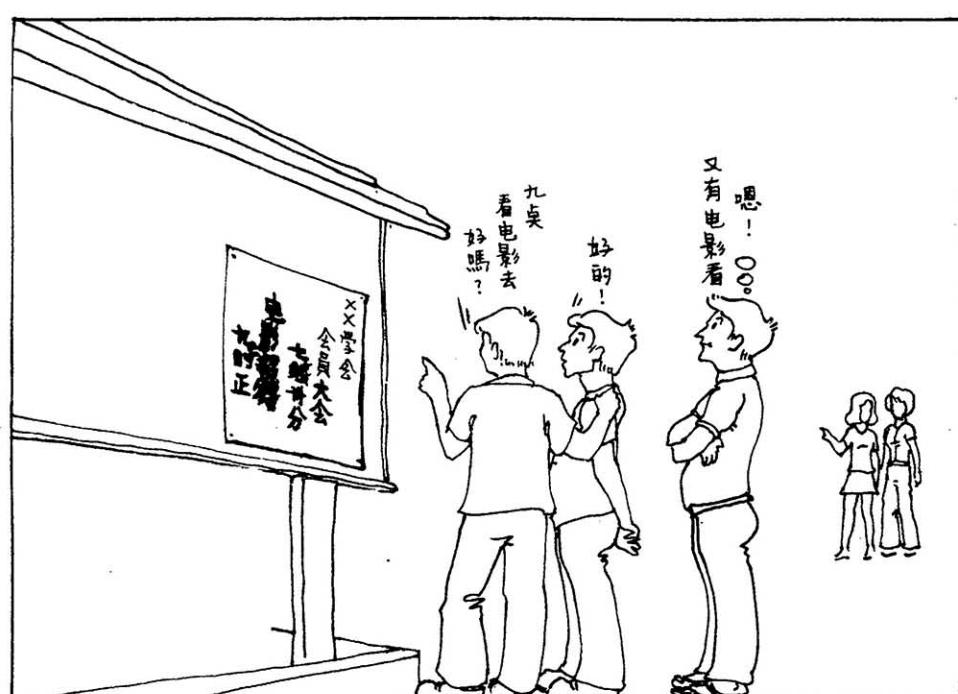
七

當我們回首  
千種回憶  
翻漫成陳年舊聞

# 成長

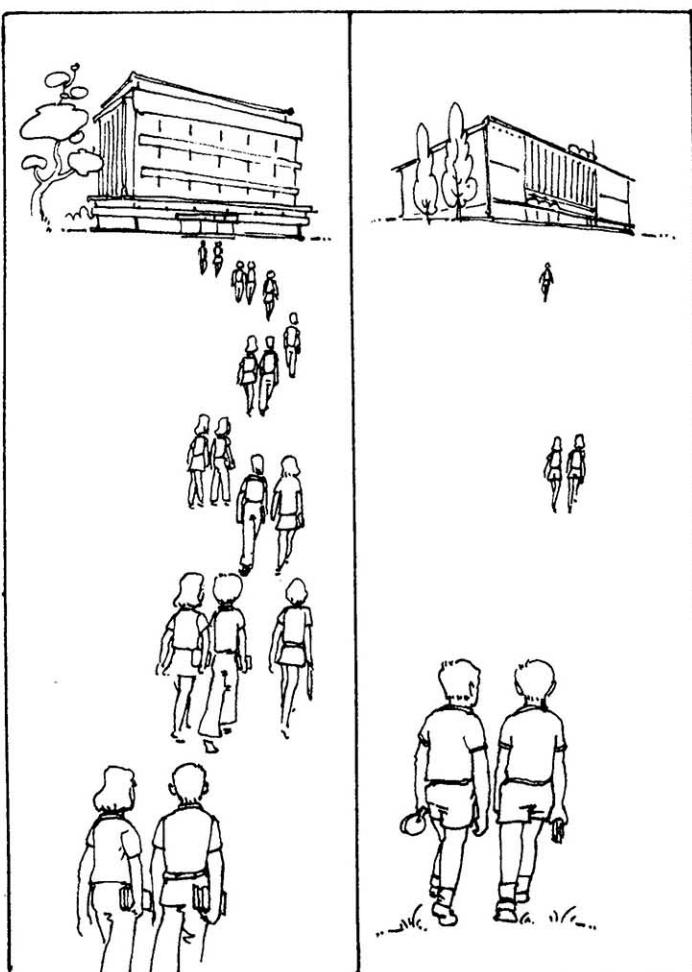
當我們回  
看舊回憶

圖書館門庭若市 ▼ 學生樓門可羅雀



作者：晨晞

學會活動的號召力



作者：晨曦

桅燈已經掛上  
星子斜向南方  
小小多綠色的港  
供我們療傷

我們的心——  
盛產快樂和不滿的島  
愛在陽光下幻想和作夢的島

海和重希 第一次

圖書館

楚天蘭

這裏是智慧的寶藏  
人類的希望  
可是  
陽光透不進發霉的書廊  
精裝 平裝  
數不清有多少萬  
把蛆蟲一隻隻供養  
讓他們高高爬在梯層之上  
迷霧未散  
只要你把眼睛擦亮  
便可發覺  
這只是很大的一塊墓碑  
墓誌銘寫上：  
這裏有一個教育  
被釘死 埋葬

推送我們到他的另一個彼岸  
大幅起綱的餐桌上  
千里風刀  
將把我們細細宰割  
我們身上林立的毛髮將被括淨儘集

易经

我們該學會去悲哀的土地上種花  
想一想吧：我們的世界不會比地球在古時來得更強更小。

言 川

# 究竟星大發生了什麼事 ???

(本文摘錄自星大中文學會刊物  
《勁草》第7期)

## 《被扑的经过》

十二月十二日的星洲日报：「政府当局取消这六名外国学生准证行动始自今天(十二月十一日)凌晨四时，一批移民厅官员在一大批便衣警察协助下，浩浩荡荡驱车往星大学生楼将他们的学生准证及護照收回，并立即将彼等带走，随后在移民厅官员及警察護送下，立即驱逐出境。」

十二月十二日的南洋商报：「这项行动乃由移民厅官员所采取的。这些便服官员是於今日清晨四时在穿制服警察的「陪同」下进入新大学生会会所，通知上述学生谓彼等的学生证经已遭撤消。」

一个说他们被带走，一个说他们被通知，这两家报纸的报导都不一样。

究竟他们是怎样被「通知」的呢？

十二月十一日凌晨四时正，超过卅名全副武装的警察，便衣人员及移民厅官员侵入学生楼，向手无寸铁的学生包围。在突击行动进行时，也动用了二辆镇暴车在学生楼旁监视。当时，约有四十多名学生留在学生楼过夜，其中还有一部份同学熬夜工作。

这些人员一来就包围住学生楼，不让学生出入，然后到学生楼的各个房间，办公室搜查。有些同学睡眼朦胧被大声的呼喝声吵醒过来，一看到警方人员站在身旁，立刻知道会有什么事情发生了。

在一些内政安全部( ISD )人员的指认下，有五个同学被逮扑，他们是莫汉明，陈月清，朱富荣，谢扬泰及蔡崇来。

当时，有四十多位在场的学生，亲眼看到这次逮捕的行动及目睹这些官员的所作所为。

被逮捕的五个同学一直要求对方表明自己的身份，但都遭到拒绝。接着这五个同学被通知说从当天开始，他们的学生证已被吊消，同时即刻驱逐出境。这时，学生要求通过电话联络学生会法律顾问，以法律手续来处理这件事情，这是每个人在法律上享有的合法权利。但是又遭受到拒绝，而官方人员又无法指出是根据什么法律来拒绝学生的这些合法权利。他们不只是不准学生动用学生楼的电话联络任何人，也不允许接听任何电话(当时学生楼的电话不停的在响)，理由是上级命令，并派了两名便衣人员守在电话旁，这时，住在宿舍的同学，接到消息后纷纷赶来学生楼，但都被挡在学生楼旁。

虽然事情发生得很突然，这五位同学倒是镇定地应付，没有半点紧张、惧怕。他们和围在一旁的同学，跟官方人员展开一场激烈的争论，学生们坚持合理合法的要求，但得到的是粗暴的恐吓。当警方人员上前要押走他们时，这五位同学喊道放开他们的手臂，然后安祥地自己走上警车。有四位同学要求回去宿舍收拾衣服，可是最后这点要求也被拒绝了。

这时，好些同学趋上前去和他们握手道别，这五位同学勉励大家继续为学生会而工作，不辞劳苦的干下去，要时刻关心下层人民的生活疾苦，继续为广大的群众服务，并鼓励同学要努力为正义、自由与平等而奋斗下去，要站稳立场，不怕威胁恐吓。终于，他们脸带微笑和大家挥手告别。每个同学被他们这种不怕牺牲的精神以及临走前的勉言深深的鼓舞着，同时心里头对当局的无理行为更感到无比的愤怒。

至於被驱逐出境的六个同学中的徐汉光，过后，

据电台报导，及十二月十二日海峡时报报导，他於当天被扑并由飞机遣送回香港，并有电报从香港拍来说他已经安全抵达。可是过后不久，十二月十六日移民厅又发表文告要寻找徐汉光的下落，若有人收藏他要被罚款六千元或坐监两年或两者兼施。

在当晚的突袭行动中，并不只星大学生楼。在同样的时间，其他官员也在星大校园对面的杜安民路宿舍(Dunearn Road Hostel)寻找莫汉明及蔡崇来。然而，这两名学生都是在学生楼被带走。其他的地方，在珊顿道的新加坡工艺学院学生楼，以及几个同学的家里也受到搜查。

## 《这六名学生是谁？》

他们都是在星大学生会中担任重要工作的同学。陈月清是现届(第廿九届)学生会秘书长，她也是第廿八届的学生会主席。在这之前，廿七届学生理事被学生投不信任票重新改选时，她担任了「临时理事会」的主席。

莫汉明是学生会副主席，当主席不在时，他将接替主席的职务。

徐汉光是学生福利及文化秘书，他也是前任学生会秘书长。

谢扬泰和朱富荣都是学生会理事。谢扬泰还担任过学生会执委。

蔡崇来是前任学生会理事，目前还是学生会的积极支持者。

很凑巧，这六人中的陈月清，蔡崇来和朱富荣还是学生会会长陈华彪案件的重要目击证人，他们需要出庭作证陈华彪当时并不在现场。更巧合的是，十二月十一日刚好是会长陈华彪上法庭的第一天。当陈华彪不在校内时，这些同学都要负起任务，使学生会的工作能顺利进行。

看来这项逮捕行动似乎是经过一番周详的计划，选择这个时间的原因可能是为了使学生会手忙脚乱，陷於瘫痪，不能有效的报导审讯的发展，而审讯的发展会带给对政府的工会不利之证据。

## 《促使当局采取行动的原因》

最近，星大校园内发生了一连串事件：

(1)几个月前，来自香港的徐汉光之新加坡政府奖学金被吊销，要他赔偿一万多元。如果不赔偿的话，将立刻受到法律的对付。奖学金被吊销的理由是徐汉光在去年考试中没有「良好」的理由不及格。

(2)一些学生领袖的住宅经常被移民厅官员，建屋发展局官员，警察，ISD人员以种种理由搜查。有一次，几名学生领袖的护照在没有任何理由之下被扣留。

接着，两名学生曾景书，莊明渠被控阻碍警方搜查他们所住的组屋，搜查的理由是可能藏有毒品。他们已在十二月三日被控上法庭，目前正在审讯。

(3)学生会会长陈华彪在十一月一日在裕廊一名朋友的组屋被警方人员逮捕。过后两名工人，方华龙及叶金凤也以「参加非法集会及暴动」的同样罪名被扑。他们拒绝和警方说任何事，他们坚持所谓的「暴动」的控状是虚构的。当时陈华彪一直要求会见律师G·拉曼，都不得要领。同时律师、陈华彪的朋友及家人曾多方尝试向警方询问，但都得不到他的下落。一直到十一月二日过堂时，陈华彪才联络到律师。根据法律规定，一个没有犯过罪的人，过堂后就可以担

保出来，可是陈华彪、方华龙被扣留了一星期多才释放出来，理由是方便警方调查。但是被扣留在中央警署的整个礼拜中，他们并没有被问及新的问题。(详情见《劲草》第6期附页)。

十一月五日，学生会执委会和星大副校长杜进才讨论华彪被扑事件时提出两个要求：

(1)大学当局保释陈华彪；

(2)杜副校长给内政部长建议，和学生会执委会讨论这次事件。

可是副校长却以粗暴的言词，愤怒的拒绝给予任何帮忙。

当天下午，他们尝试去见内政部长蔡善进，但也没有结果，根据内政部的人说，部长不在。

十一月八日，星大和新加坡工艺学院学生会派代表团到总统府呈交请愿书，这份请愿书是超过二千人签名要求无条件释放陈华彪和方华龙，结果所得到的答复是总统不在。

四间大专的学生会也在一起发表了联合声明，要求无条件释放两名被提控者。在整个事件的过程中，报章拒绝刊登学生会所发出的任何消息和声明。

(4)十一月八日副校长杜进才发表声明，校方接到情报“有人会纵火和破坏校园”，因此，大学当局召来了「工商业保安局」(CISCO)人员，派武装警察驻紮和巡视校园。大学职员都被配给身份卡。警察可以随意检查学生，他们必须出示学生证。同时，校园内的学生被一些巡逻的警察警告不要走进学生楼。根据估计，每个月须花费超过三万元纳税人的钱来聘请这些警察。

(5)十一月九日，有人在清晨时刻企图撬开学生会办事处的门。

(6)学生会会长被保释出来后，便一直被便衣人员跟踪，使他的精神上受到压力。有一次，几百个同学在校园内围住二辆便衣警探人员的车子，并抄下了四个便衣警探人员的身份证。

(7)有一次陈华彪到马来亚，回来时他的「护照」被移民厅扣留，到目前为止还没有退还。

(8)有人以徐汉光的名发出伪造信件，信中提到陈华彪已被收买，并举林彪、毛泽东为例子，呼吁学生起来组织一个临时的学生理事，以进行一场「激烈的革命」，推翻陈华彪及第廿九届理事。

(9)大学行政当局以公共关系部(P.R.O.)发出了不合理的所谓「学生团体指导」(Guide for Student Organisation)，把一些严厉的限制兼处罚强加在所有的学生团体，任何活动都要经过校方的批准，要所有学生团体呈上所有的工作人员名单，所有的集会、演讲、佈告等都要得到校方的批准。已经有三个学生理事被恐吓会受到处分，因为他们触犯了所谓「指导」的条规。

(10)十二月十日晚上，澳洲学生联合会会长抵达新加坡欲去法庭旁听陈华彪案件的审讯，却被移民厅当局扣留他的护照，发了一张临时通行证，并通知他十二月十一早上到移民厅(该天也是第一天的审讯，时间是从早上九点半开始)，过后并扣留他及驱逐出境。

(11)大众媒介从来不报导学生会发表的新闻，而刊登有关星大的新闻又常常是片面，甚至是歪曲的，给人造成一个错误的印象：星大学生是一群不好好读书的捣乱份子。有一家自称报导翔实的东南亚权威报，报导了十一月卅日在新兴工业工友联合会的事件。根

(下文轉入第十六頁)

## SPECIAL FEATURE

The wider use of English does not mean we should abolish Chinese

# TOWARDS A

# NATIONAL UNIVERSITY

**A**T THE CONVOCATION of Nanyang University on July 27th 1974, our Minister for Education, Dr. Lee Chiaw Meng, asked the following significant question:— “Is Nantah a national institution of higher learning or is it merely serving a sectorial interest?” He said that the image of Nantah as a Chinese University has remained to the present day, with the result that only students from the Chinese stream seek admission to Nantah.

He recommended that while preserving its own character, Nantah should take a very bold step to break away from the entanglement of its own cocoon and develop itself into a national institution, catering for a multi-racial student body from all language streams.

### multi-racial

Singapore has been a fully independent and sovereign nation since August 9th 1965. On December 22nd 1965. On December 22nd 1965 it became a Republic with a President at its head. Singapore's parliamentary system of government is based on full adult suffrage. Every citizen, 21 years of age and over, has the right to vote irrespective of sex, race, creed, language, education or income. After Bills have been passed by Parliament and before they are presented to the President for approval, they are required to be sent to a Presidential Council for its opinion as to whether any provision would result in unfair discrimination against persons of any racial or religious community, or otherwise violate any of the fundamental liberties set out in the Constitution. The climate of Singapore is essential multi-racial with about 76% Chinese, 15% Malay, 7% Indian and 2% other races. Singapore has never had difficulty in achieving harmony between different races and overt racial discrimination is non-existent. Our people have, however, been split into two distinct sections: the English-educated and the Chinese-educated.

— By —  
**Anne Johnson**

While the English-educated have consisted of an integrated multi-racial unit of all races, the Chinese-educated have been entirely Chinese. With increase in the growth of Singapore, more and more Chinese have opted for English education. Admission into Chinese schools has dwindled, and many who have continued to study in Chinese schools have subsequently sought their tertiary education in English in the University of Singapore, which has provided admission for all races and all language streams. Nanyang University has, by its nature, restricted admission to the Chinese-educated Chinese.

Although in primitive societies some education is provided for children, it was not until civilisations became comparatively wealthy and prosperous that there was any education for young adults. In China such education had a definite utilitarian end from the time Emperor Shu (2255-2205 B.C.) who established recruitment to the civil service by annual examinations.

### Aim

The first national universities were established at Chang-An and later at Yo-Lang in the Han dynasty as a result of a proclamation in 124 B.C. by Emperor Wu. Tung Chung-shu wrote in his memorandum on their establishment that among things paramount for the upbringing

**Prof. Anne Johnson is the Chairman of the Biology department, Nanyang University**

of scholars nothing is more important than a national university. The aim of the Universities were to create a special ruling class, and graduates could expect civil service appointment. “An uneducated scholar was as futile as an unpolished piece of jade.” These Universities were visible institution. One description mentions 240 buildings and 1,859 rooms. Scholars came from long distances, and professors acted in loco parents to them.

In 1500 B.C. Indian scholars and their students withdrew to the tranquility of forest Ashrams and spent their time in philosophical discussion. Under such conditions the Rig-Veda, the great memorial to Aryan settlers, was written. In the fourth century B.C. the Sophists in Greece sought “arete” or excellence, which may be liberally translated as “how to get on in life.” A little later Plato founded his academy with the Socratic tradition of the search for truth by discussion but the main purpose of which was to give training in oratory by the study of rhetoric which was made relevant to the existing crises in Athenian democracy. Later still Plato’s student, Aristotle, founded a “lyceum” at Athens with emphasis on research rather than teaching.

In the period of the spread of Islam, centres of higher education were established at Bagdad, Damascus, Jerusalem, Cairo and Alexandria and were centred on the mosque and religious teaching. Further North in Europe tertiary institutions had a Christian foundation.

### Common Language

It was in these cathedral schools that the word “universitas” was first used. In Notre Dame de Paris the system of issuing licenses to



prof. Anne Johnson

teachers led to the development of a guild of masters or “universitas” to emancipate the university teachers from the fickle patronage of the bishop. However in the University of Bologna (founded 1076 A.D.) the word “universitas” referred to a guild of scholars, so that later the concept of a university included both scholars and teachers, as well as physical features and associated structures. Medieval colleges were places of study without restriction, open to all. They tended to be not only multi-racial but also multi-national. This was possible because of the existence of a common language, Latin, which was the medium of instruction. Scholars who were all of the male sex, would in addition know Greek. These institutions may be classed as international rather than national universities.

### traditional role

The traditional role of a university was (i) the preservation or conservation of knowledge, (ii) extension or sharing of this knowledge with others, and (iii) the advancement of knowledge. They were sharply divided into the idea that members of a university should withdraw from life (Ashrams of India) and the concept that the university was a market place involving itself in common everyday things. A university of the latter type would train students to enter politics, the civil service, or into professional life. From the twelfth century the University of Salerno trained students for medical careers. How much should be education (from Latin, educare- to lead forth) and how much training for a vocation (from Latin, trahere- to drag along) has always been a difficult question.

(see page 15 )

**SPECIAL FEATURE**

# THIS IS YOUR LANGUAGE CENTRE



Dr. Ramish

**Thai and Tagalog courses will be set up in the next academic year.**

**T**HERE has been much discussion about language and languages, about bilingualism and multi-lingualism, about the value of English as a functional communications tool, about the frustrations and fears, the tears and triumphs involved in acquiring this tool. But when it comes down to the actual processes of language learning, just what are the opportunities and how do they relate to you, the students?

The Language Centre has the responsibility of providing programmes of language study that will meet your present needs and your future needs. Your present needs are related to your life as a student: What is your course of study? What language(s) must you comprehend in lectures, in tutorials in seminars? What language(s) must you know to read your textbooks and reference materials? What language(s) must you use in writing exams, reports, etc.? Consultations with deans and department heads in each of the three colleges have revealed that students need to comprehend spoken English and written English if they are to successfully complete their courses in the majority of departments in the University.

#### commerce orientation

Therefore the Language Centre provides in the English Programme courses that will meet your present language needs. Some students come who already have a high level of proficiency in English. These students are exempt from taking required English courses but may elect advanced level courses. Others come with a fair grasp of English but need to upgrade their skills in the language. They are placed in English 202, a course designed to give experience in, as well as exposure to, English, with a common syllabus for all in the first semester, and a special commerce orientation for students of the College of Commerce in the second semester.

Still others come who have very weak foundations in English, unable to comprehend and interpret basic syntactic patterns of written English, poorly equipped to receive and

— By —  
**Dr. Ramish\***

interpret spoken English, incapable of expressing themselves in spoken or written English with any degrees of confidence or fluency. These are placed in English 102, where basic sounds, structures and meanings are reviewed and practiced with the objective of fitting them for entering English 202.

#### unavoidable evil

Were it possible for students to reach the proficiency level required for successful academic work before they enter their course of study, this would be an ideal arrangement. But this is not possible. The result is that students concentrate on their content courses and tend to think of the language courses as an unavoidable evil, making them hike the long distance to the Language Centre in fair weather or foul, requiring a certain amount of homework which is placed last on the "Things to Do" list, and generally interrupting the smooth order of their work or pleasure. What a difference it would make in attitudes and results if each student could see the direct relationship the language study has to their study of content subjects!

"I need to understand the meaning and be able to use the simple present or unmarked verb form of English because I'm a student in the GPA and my textbooks make most frequent use of this form."

"I need to understand and be able to use the passive voice. As a student in the Science

\**Acting Director of the Language Centre, Nanyang University.*

College I must realize that objectivity is important in scientific writing and discourse and this is achieved in English by use of the passive voice."

We have been told that annually about 35% of the students in the College of Commerce fail because of their weakness in English, which makes them unable to comprehend lectures and written texts and materials. Perhaps this would not happen if students realized the relationship of their study of English to their performance in their content subjects.

We look forward to much greater inter-action and cooperation with the different departments throughout the University, helping us to emphasize the importance of the study of English and integrating the language study with work in the content courses.

But immediate student needs are only a part of the determining factors considered in planning Language Centre courses. Completion of academic work means moving out into the job market, writing letters of application, going for job interviews, accepting positions that will demand the use of language or languages in order to fulfil the responsibilities that the position holds.

#### bilingualism

Whether it is in a government position under the Public Service Commission, private industry or business, or further training here or abroad it is our responsibility to help prepare you with the necessary linguistic tools, to develop your skills of listening, speaking, reading and writing. Functional bilingualism is our goal and should be the goal of every student.

#### foreign investment

Your future needs are in part determined by the socio-economic conditions that prevail and the are dependent development in business and industry, in both pu-

blic and private sectors. Recent increases in foreign investment by countries of Europe, America and Japan have opened up many job opportunities for university graduates, and employment prospects are highest for those who have some knowledge of a foreign language other than English. Therefore the Language Centre offers courses in Japanese, French and German, and when resources permit, Russian will be added.

#### regional scope

Regional cooperation has increased and the countries of SE Asia realize the need and desirability of mutual understanding, exchange of views and working together on a regional basis. Those who hope to pursue employment that has a regional base or emphasis will need to have one or more of the languages of our neighbour countries. The Language Centre has had courses in Bahasa Malaysia/Indonesia for many years and in the next academic year we hope to offer beginning courses in Thai and Tagalog. This will provide tremendous advantages for commerce students expecting to work in companies of regional scope, students of the history of SE Asia or governments and public administration in our neighbour countries, and many other fields of study.

We seek to provide the very best in both teaching staff and facilities.

With the recent gift of recording equipment and furniture from Shell Companies of Singapore we have been able to install our fourth language lab, which will accommodate forty students, using the most up-to-date recording equipment and monitoring design. This means that nineteen four students can be at work at the same time in audio-active labs, and another 24 can be doing solo practice in our audio-passive lab. It will enable us to provide longer sessions and therefore more exposure and practice time.

(see page 16)

The modern idea is that the role of a University is to create tomorrow. According to Morison a university is an organism in itself and one which is rapidly evolving before our very eyes. A University must consciously cultivate attitudes of the mind which will enable the individual to understand and analyse his society. It must mould him so that he can discover his worth as a social being. Ideally the aim of a University is to stimulate, to encourage new ideas, to encourage creativity and to allow discussion between people interested in different subjects. In a university there must be a free exchange of opinions. If discussion is shackled or limited, it will cease to be a university. It is hoped that a student would acquire something more profound than a mere knowledge of the syllabus. He must obtain something which remains with him when he has forgotten all the things he learnt for examination purposes, and is of value when everything he has learnt is completely out-of-date.

#### self-conscious

How does a modern university become a national university? By national is meant belonging to a community of people living within

the boundaries of a nation, who owe higher allegiance to that nation than they do to any ethnic, religious, linguistic or other group to which they belong and which might otherwise divide them, and who possess a common culture which distinguishes them from every other nation. For Nantah to become a national university it must therefore belong to the whole nation, and not to a single racial or linguistic group. The fact that it is national should be a self-conscious expression of the staff and student body that the significant unit is the nation to which they belong and that it is their earnest desire to promote the strength, liberty and prosperity of this nation. As members of a free, independent nation, accepted by the world community of nations, we must be prepared to make sacrifices for our beliefs. Citizens of Singapore have a special relationship with the state, from whom they can claim certain basic and political rights and to which in return they own certain basic and necessary duties. "Ask not what your country can do for you, but rather what you can do for your country" (John Kennedy).

A university is a society of people within the larger society of the nation. It can strengthen or weaken the force of all other ties that bind people into a unit of the

nation. It can make life in society rich or shallow. In a national university each member of staff and each student should consider how his own special abilities and aptitudes can help in increasing the security, prosperity and liberty of the nation. A national university must provide the best teaching over the widest possible field of knowledge which is relevant to the future of the nation. It must offer this teaching to as wide a range of students as possible. These students should be moulded so that wherever they go they may be worthy citizens and worthy servants of the nation. It should extend original enquiry over the frontiers of learning which it judges will be of greatest relevance in the development of the nation.

#### unique role

In this article I have deliberately underplayed the question of medium of instruction. Just as the use of the international language, Latin, enabled the participation of scholars from all corners of Europe in the medieval Universities, the wider use of English will enable the participation of students and staff from all language streams in Nantah. We all know that English is not our National language but is used as a language of convenience between all

language streams. It is also an international language whose study benefits our position in the international communities of commerce, politics and foreign relations. This does not mean that we should abolish Chinese, or make it mandatory for all courses to be taught in English. Because of its history, Nantah has an unique role to play in our nation in preserving and extending what is best in Chinese language and culture. Language is simply a means by which ideas are conveyed between people. If we have nothing to say, a change in the medium of instruction will make no difference to Nantah.

#### jousting place

To be a national university we must be a university of excellence: something of which all citizens are proud. We must have adequate, highly trained, highly motivated staff who know where they are going. Our Chairs should be filled with capable men who are prepared to lead Nantah into a glorious future. Just as the original campus was a jousting field where champion knights met in battle, our campus should be a jousting place of ideas with constant exchanges between staff and students, the battle-ground for Singapore's prosperity.

Poland	45%
Czechoslovakia	43%
Finland	43%
Austria	41.3%
Turkey	40.9%

a woman giving birth to too many daughters in a family was considered as a source of bad luck and she might be reprimanded by the Head of the family. Hairlooms which were handed down for several generations would never be passed to a daughter. The barriers that Elizabeth Blackwell and Florence Nightingale suffered in the eighteenth century were a mirror of the conditions of women of those times in the West.

#### prostitution

Prostitution is another problem which ranks women lowest in the social hierarchy. However, most countries have prohibited such practices though illegal prostitution is still going on. "Street walkers" sell their virtue for in exchange of money and disease. V.D is most hazardous to a society and prostitutes are always strongly condemned as syphilis and gonorrhea carriers while prostitute seekers are just blamed for their ignorance.

Social change brought about by technical development, industrialisation, urbanisation and education seems to be providing more scope for women. Increased demand for womenpower has forced society to open its doors to women.

The offering of employment varies from one country to another and depends on the political background and social demand of the country as can be seen from the table below giving the rough figures of working women as percentage of total active population in each country:

Table 1 Percentage of working women in some Western countries.

USSR	49%
East Germany	46%

The status of women is a controversial matter at the present day. Dr. Margaret Loh, who is the Executive Secretary of the Singapore Family Planning and Population Board, said recently that "with equal education opportunities for boys and girls, equal employment opportunities and wages, girls can nowadays support their parents in old age just as well as the boys can --- and in fact provide more care and companionship than boys."

That women's ability in civic roles is as good as or rather exceeds that of the men is undeniable from the fact that women are wise, humble, scrupulous and helpful.

"I just trust women to avoid atomic war. I don't trust men for that," was humorously stressed by Mrs. Francoise Giroud, France's secretary for Women Affairs, when she appeared recently on the National Broadcasting Company's "Meet the press" and she also added, "Women are needed in all decision-making pools because there are certain values which are specific to women..."

Women's involvement in politics has long been described as "preaching like a dog's walking on his hinder legs" and you will see no women preachers in Singapore's parliament. Nevertheless, it is worth while offering them a chance to participate in politics. The result might be just as good as that of men. The prejudice against the female should not exist in this epoch any more, as it can be a hindrance to the progress of the world.

## WOMEN AND THEIR SOCIAL STATUS

By Benny Lau

3rd year, Chemistry department Nanyang University

IT is delightful to learn that the UNITED NATIONS has designated 1975 to be the INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR and perhaps this will be a time when women can raise their voices to indicate what has been unfair to them in the past and what is unfair to them now.

A patriarchal system has dominated our society ever since man came into existence. Owing to this legacy of the past, in certain parts of the world nowadays, women are still considered as second-class human beings despite the success of some, such as Elizabeth Blackwell and Florence Nightingale, the first female doctor and nurse respectively.

In olden days, women were confined to the home to deal with mainly domestic work. Their movements were restricted and they were not allowed to participate in political affairs.

In the mind of a husband, a wife simply had two functions: as a breeding machine and as an object of sexual pleasure. Love as a sentiment was so lacking in those times that the wife was lent to others in order to perpetuate the race.

Worst of all were some traditions and religions in certain parts of the world which imposed rules (or rather ordeals) that were cruel to the female. According to the Manu Code of India, if a wife had no children, she could be banished after eight years; if all her children were dead, she could be dismissed after ten years; if she produced nothing but girls, she could be repudiated after eleven years. In some tribes, preference was given to the chief of a temple to break a bride's hymen before she was allowed to have intercourse with the bridegroom on the wedding night.

In Eastern countries, if a wife committed adultery she was severely punished while the husband's adultery was simply ignored or he was charged with a minor offence.

In deeply rooted feudal society, such as that of traditional China,

## 究竟星大發生了什麼事？？？？

(上接第十二頁)

据了解，那家报纸当时没有记者在场，不知这个新闻是如何报导出来。

最近，星大学生的活动似乎很引人注意，先后和学生拉上关系的有工会、大学当局、移民厅、警察、内政部特务、法庭、报章，而且看来没有一样是好事。

其实，这些事情并不是孤立的，而是有着密切的联系。一路来，学生会所发起的社会工作，从反对巴士车被加价；抗议增加学费；救济孟加拉水灾灾民；关心新山木屋区事件，以至目前裁员调查中心的成立（详情请参考《劲草》第四、五、六期），每一项活动都获得同学热烈的响应支持，星大学生和社会各阶层人士有了初步的接触。通过这些社会工作，很多同学都开始感到不应该整天把自己关在图书馆里死啃课本，要求提高对社会的认识，关心社会下层人民的疾苦，以便将来能更好的为大多数人服务。

随着学生会组织越趋完善，工作越来越出色，已经逐渐使社会各阶层人士对学生会有了好感，学生会也逐渐建立她的威信。正因为这样，学生会面对着巨大的压力，面对着重重的艰难，及人为的障碍，但学生会的负责同学都坚定不移，任劳任怨地领导同学看看清楚问题本质，走向正确的方向。当本地裁员问题严重化时，不少被裁退的工友来到学生楼与学生讨论，很多同学开始关心裁员问题，主动去调查工厂的裁员情况，在同学的提议下成立裁员调查研究中心，帮忙工友解决法律上的问题，以及设立一个裁员基金以帮助被裁退的工友暂时解决他们的困难，一方面这些社会工作和工友进一步的加强联系。

学生会积极的做法使工友们有了信心，工友与学生的联系在加强中。因此，也埋下了这一连串发生事件的主因，这些压制是在学生会决定关心一些社会问题，以及提高学生对社会的关心之后才开始的。

## 《逮扑行动后校园内的反应》

由於这六个学生被当局无理的逮扑，很快地就在校园内引起了极大的反应。当天下午三点在行政楼的草场前举行了一个紧急大会，出席的同学在三千名左右，并和平静坐要求会见杜副校长。在这个大会上，各个学生团体的主席纷纷发表言论，支持学生会的做法，谴责当局的野蛮行径，呼吁学生团结起来，齐心协力使学生会渡过危机。由於副校长在廿多名学生代表会见助理副校长柯蕾芝纳，要求校方负起应有的责任，让他们能继续学业。结果，助理副校长出来和学生讲话，他表示事先完全不知道这件事，他是读了当天下午的新国家午报后才晓得。他答应去了解情况，明天下午五点半再会见学生。

十二月十二日，好些学系都停课，学生们都集中到行政楼前。当时人数超过四千人，整个场面很热闹。其他大专，南大、工艺、义安的同学也赶来参加。

当时，学生会提出了十点要求：

1. 大学行政当局无条件恢复六名学生证被撤的学籍，因他们并未参与任何政治行动，也不属任何政党。其实，他们只不过在促进学生会的政策——关心该会及维护公正。
2. 大学行政当局，代表全体学生谈商撤銷加繩六名学生的离境命令。
3. 大学行政当局应找出这六名学生的下落，并保证他们的安全。到目前为止，我们即不能接触到他们，他们也接触不到我们。
4. 允许徐汉光及莫汉明继续攻读的「实习设计」及「实验科学」课程，因为这是他们毕业考的主要部份，另四名学生则允许他们参加补考。
5. 由大学公众联络处所印发的一本小册「学生组织的指导原则」应加以废除，因为该书内各项条文不必要的限制抑制了学生在校园内的活动，这些条文破坏了我们的基本言论，思想与结社的自由。
6. 无条件收回对于三名在新大学生会在校园内所举行的大会上发言的学生所采取的纪律行动。同时，在今后，不许以同样的理由采取进一步的行动对付学生。这种行动不但是空旷的举动，而且，还否定了我们在校园内所享有的权力。
7. 保证不采取行动对付不上课的学生，因为这些学生曾站起来谴责不公平的行动，他们的作为理应受到

赞赏。

8. 大学内的会计员必须恢复到以前那样，同时增收学费与学生会会费。
9. 由於校园没有「危险」，故工商业保安公司人员应撤出校园，这些警方人员仅为威吓学生服务，并在校园里制造紧张气氛，预算他们每个月耗资三万元，当大学当局困难应付之时，这将是浪费纳税者的金钱。
10. 行政当局应预防任何军警人员在这週内的联合军警大演习期间进入校园内。更多制服或持械人员的出现，只能助长气氛的紧张，而可能导至不愉快事件的发生。

超过晚上七点后，代副校长才出来接见学生，他说这乃是移民厅采取的行动，校方无能为力，并一直说这十点要求需要时间考虑，要延迟到十二月十四日才给答复。可是第十项要求，由于军警演习可能明天就会在校园内举行，学生会会长坚持校方一定要做一个决定，助理副校长只说：「我会提醒大学当局不允许在校园内演习」。学生们觉得这么重大的问题，不应是由助理副校长作个人的保证，而应以整个大学当局来保证，会长和助理副校长展开了一场争论，坚持不下的时刻，助理副校长转身就走回他的办公室。这时学生们大喝倒采，并要求他再出来。会长随着进去办公室请愿。助理副校长过了十分钟后才走出来，宣布校方不允许军警演习进入校园。八点过后，饿着肚子等待助理副校长答复的四千名学生和平离开。

到了十二月十四日，杜副校长才露面会见学生。在约三千人的集会上，杜副校长回答他没有特殊的权力，能获知这六名学生的下落并要求移民厅恢复他们的学生准证。他说他将尽力与有关部门询问，一有消息就立刻通知学生会。可是，以一个部长的职位，又是执政党的党主席，竟然「没有特殊的权力」知道这六名学生的下落！提到校园内警察驻守的问题，他说：「这项决定是在接到校产将被破坏威胁之后所采取的，尤其是我的车需要保护」。说完这段后，学生们都笑了起来，他改口说他的司机整夜坐在车内，他害怕司机的安全会有问题。过后他提醒在场的记者不必把这一段话登出来。然后他又提到其他方面的事情，并没有正面回答，肯定接受学生的要求。讲了不久，他转身就走了，并且很快就消失掉。学生们大喊要求杜副校长出来讲话，可是副校长一直都没有出现，於是学生会决定星期一再要求会见。如果再得不到任何的回答，学生们将发动罷课，象征学生团结起来抗议不公正，不合理的驱逐学生领袖。

十二月十六日，杜副校长终於不接见学生，理由是他忙於询问有关六个学生被驱逐的事件。学生会决定於十七日、十八日罷课两天，并在集会的草场上建立一个纪念碑以纪念这次事情。同时，学生会获知朱富荣、谢扬泰、陈月清、蔡崇来被马来西亚当局以内部安全法令扣留在新山。当晚，警方发表文告要寻找徐汉光的下落，如有收藏徐汉光者将被罚款六千元或坐牢两年，或两者兼施。这个消息使学生们迷惑不解，因为根据十二月十二日的海峡时报报导移民厅发表的文告，徐汉光已送上飞机回到香港。

这个迷终于在十二月十七日解开了，徐汉光寄来一封长信及录音带，内有他的一些感想、意见、说他现在躲藏起来，并要求大家对他目前的处境提意见，当天的罢课获得很多学生支持，有超过六十巴仙的学生。这是新加坡大学有史以来破天荒的第一次罢课。学生会并组织同学到各个角落去发传单，告知社会人士这件事情的真象。

十八日罢课继续进行，当天播放了徐汉光的录音讲话和宣读了他的长信。晚上举行了一个由各个学会呈献的文娱晚会，该晚会在热烈的掌声中圆满结束。

十九日朱富荣、谢扬泰及蔡崇来从新山打电话到学生楼来，告知学生们他们已经释放，只有陈月清继续被扣留。当晚，十点多，有一些人在“团结广场”及学校其他地方游荡，在十二点多，警察、陌生人从四面八方朝向“团结广场”走来，当同学发出通知，叫更多人前来时，那些人都逃进校方地产办公室（Estate office）内，同时发现布条，海报却被一扫而光，同时有一辆小型“Van”开走，当同学阻止他们破坏「团结纪念碑」时，警察还将警棍拔了出来，在更多同学前来后，这群人才离去，超过五十个同学看守「团结纪念碑」至凌晨二点。

(continued from page 14)

Other audio-visual equipment includes 16mm projectors, overhead projectors, phono-recording and radio news taping.

## expertise

But even the best of equipment is no substitute for the classroom teacher. Teachers of English are trained in teaching English as a second or foreign language. Many are graduates of Nantah, who understand the problems and needs, have prepared themselves through study abroad in England or America, and have returned to Nantah to apply their training and expertise to the task of training Nantah students. Others have by their training and experience qualified themselves for the positions they hold as teachers of English, or of other languages.

Outside the classroom they are busy preparing classroom and lab materials in addition to the correcting and grading of papers.

Technicians keep our lab equipment in working order and manage the taping sessions when teachers prepare practice materials and tests for use in the lab.

This is your Language Centre. It is a CENTRE which serves the whole University. It is a LANGUAGE CENTRE, staffed by highly qualified and experienced teachers and using modern equipment and methodology. It is YOUR Language Centre, working to meet your needs and aiming to equip you for success in academic study and future satisfying and meaningful employment.

THIS is your Language Centre.

**Accountant**

Every hour, every penny counts,  
Every transaction enters into Account.  
As an Accountant,  
He should sacrifice his own life to  
his employer, who will ask him  
to die.

**陳瑞生****Editor's note:**

The views expressed by contributors are entirely their own and do not necessarily reflect those of the Students' Union, Nanyang University. No responsibility is therefore accepted by us.

在廿日早上七时左右，大约三十个陌生人开始移走「团结纪念碑」，三十个武装警察在旁戒备，同学们只得站在一旁看着，把这样的事情牢记在心上。